

L.603/I.

Conseil d'Etat	-	Raad van State
LEGISLATION -		- WETGEVING
L. 603/I		
- 1 -		
27 SEP 1949		
Transmis à M. <i>Coordination</i>		
Overgemaakt aan de H.		

MTL.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 21 septembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent abrogeant l'arrêté du Régent du 26 avril 1949 relatif à la durée de validité des cadres organiques des départements ministériels, a donné en sa séance du 26 septembre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21ste September 1949 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende opheffing van het besluit van de Regent van 26 April 1949 betreffende de geldigheidstermijn van de organieke kaders der ministeriele departementen, heeft ter zitting van 26 September 1949 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté ne soulève pas d'observations, hormis quelques modifications de forme proposées pour des raisons de concordance.

*

*

*

La note de renvoi "(1)" à la publication du Moniteur belge doit figurer à la fin de l'intitulé et non à l'article 1er.

*

*

*

Il y a lieu d'écrire : "Article 1er.-"

*

*

*

L'exécutoire et l'entrée en vigueur doivent faire l'objet d'articles séparés, ainsi qu'il suit :

" Article 2.- Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.- Les ministres sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté."

Bij het ontwerp van besluit zijn geen opmerkingen te maken; met het oog op de overeenstemming worden echter sommige vormwijzigingen voorgesteld.

*

.../...

*

*

De noot "(1)", waarbij naar het Belgisch Staatsblad wordt verwezen, dient na de titel, en niet in artikel 1, te worden vermeld.

*

* *

In de Franse tekst schrijve men "Article 1er. -"

*

* *

De last tot tenuitvoerlegging en de inwerkingtreding moeten afzonderlijke artikelen vormen, zoals hier volgt :

"Artikel 2. - Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3. - De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs :	J.SUETENS, président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section
 de législation,
G.DOR, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint;	greffier
adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,